

Александр АФАНАСЬЕВ

СЛАВЯНСКИЕ КОЛДУНЫ И ВЕДЬМЫ



Александр Николаевич Афанасьев

Славянские колдуны и ведьмы

Серия «Неведомая Русь»

текст предоставлен правообладателем

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=63614838

А.Н. Афанасьев. Славянские колдуны и ведьмы: Вече; Москва; 2020

ISBN 978-5-4484-8504-6

Аннотация

История веры в колдунов и ведьм, а также в их общение с «нечистой силой» восходит к древним мифам дохристианской эпохи. Исследования в данном направлении одного из первых русских фольклористов А.Н. Афанасьева хорошо известны, но по-прежнему привлекают внимание благодаря использованию огромного фактического материала, который бывает трудно отыскать в сочинениях его коллег.

Содержание

Древние боги и нечистая сила

5

Конец ознакомительного фрагмента.

64

А.Н. Афанасьев

Славянские

КОЛДУНЫ И ВЕДЬМЫ

Знак информационной продукции 12+

© ООО «Издательство «Вече», 2019

© ООО «Издательство «Вече», электронная версия, 2020

Художник М. Курхули

Сайт издательства www.veche.ru

Древние боги и нечистая сила

Древнейшие представления о боге-громовнике носят двойственный характер: являясь, с одной стороны, божеством светлым, разителем демонов, творцом мира и подателем плодородия и всяких благ, он, с другой стороны, есть бог лукавый, злобный, приемлющий на себя демонический тип. Эта двойственность в воззрениях первобытных племен возникла под влиянием тех естественных свойств, с которыми выступает гроза, то оплодотворяющая землю, разгоняющая мрачные облака и вредные испарения, то посылающая град и бурные вихри, опустошающая поля, леса и нивы и карающая смертными молниями. Шествуя в тучах, громовник усваивает себе и их великанские признаки и, согласно с представлением туч темными подземельями, становится богом подземного (адского) царства. Чтобы обозначить эти различные, одна другой противоположные стороны в характере громовника, народ давал ему и соответственные им прозвания, которые впоследствии перешли в имена собственные, обособились и разъединили единое божество на две враждебные личности: рядом с небесным Зевсом является другой, владычествующий не на небе, а под землею – Ζεὺς χαταχρόνιος, Jupiter niger, т. е. Плутон, царь того света и усопших; возле благого,

плодородящего Тора – лукавый Локи¹.

Этот последний вполне соответствует Гефесту (Вулкану), богу подземного огня, искусному ковачу молниеносных стрел, о котором греческий миф рассказывает, что раздраженный Зевс схватил его за ногу и стремительно низвергнул с высокого Олимпа на землю и что вследствие этого падения Гефест повредил ногу и навсегда остался хромым. Локи, хотя и числится в обществе асов и признается их товарищем, тем не менее есть существо коварное, обманчивое, состоящее в самом близком родстве с демоническими силами²; низвергнутый с неба и окованный цепями, он потрясает землю; подобно Гефесту, он хром и также клеймит богов злыми насмешками. Хромоту соединяет древнее сказание и со славным кузнецом Völundr'ом³. Быстрота молний заставила сблизать их не только с летучими, окрыленными стрелами, но и с ногами как необходимыми орудиями движения резвого бега.

Отсюда объясняется, почему русский сказочный эпос

¹ Точно так же Персефона есть подземная Гера – Juno inferna. – Griech. Myth. Преллера; D. Myth., 945.

² Яков Grimm допускает тождественность между богом Loki и великаном Logi (naturkraft des feuers, от liuhan – lucere), сыном Форниотра (forniotr, der alte iotr, iotunn).

³ D. Myth., 220—1 («Zumal vorstechend ist die analogie, dass Hefast durch Zeus vom Olymp herabgesturzt wird, wie der böse feind durch gott aus dem himmel in die holle, obgleich die Edda von Loki weder einen solchen sturz berichtet, noch ihn als kunstlichen schmied und meister der zwerge darstellt») 351; Симпок, 113—5.

изображает героев – представителей весенних гроз с ногами по колено в золоте, почему греки давали своим богиням эпитеты серебро- и златоногих, почему, наконец, подвижная избушка ведьмы (ходячее облако) стоит и повертывается на курьих ножках, т. е. на ногах петуха (кура), имя которого донья не употребляется в значении огня. Богатырские кони и козлы Тора, ударяя своими копытами по облачным скалам, высекали из них молниеносные искры и открывали путь дождевым источникам. Так как молния падает с воздушных высот изломанной, искривленной линией⁴, то полет ее фантазия стала сравнивать с шатким, нетвердым бегом хромого человека или животного; а громовому удару стала приписывать отшибание пят или повреждение ноги у героя-громовника, когда он является в облачные подземелья добывать оттуда золото солнечных лучей и живую воду дождя.

Такой удар наносят ему тяжелые двери демонских кладовых или железные врата адовы; под дверью здесь разумеется то отверстие, какое прорубает в темных тучах Перунова палица. Когда заблестит молния, чехи говорят, что это Бог открывает в небесном чертоге дверь или окно и что в ту минуту поют там хоры ангелов, т. е. слышится грозовая песня⁵. Зевсу в битве его с Тифоном были подрезаны на ногах жилы; по свидетельству индийского мифа, Кришна, славный победитель дракона, был ранен в подошву, откуда объясня-

⁴ Римляне чтили Марса под образом кривого меча – *hasta curva*.

⁵ Пов. и пред., 153—5; Громанн, 36—37.

ется и греческое предание об ахиллесовой пяте; наши сказочные герои иначе не могут освободиться из подземного мира, как отрезав свои икры и скормив их дракону или вихрю-птице, на крыльях которых вылетают они на белый свет. То же увечье испытывают и мифические животные, в которых издревле олицетворялись грозные тучи. Так, козел Тора охромел, потому что у него была разбита кость задней ноги; а конь Бальдра вывихнул ногу в то самое время, как этот бог сопровождал Одина в его бурном поезде. По указанию русской сказки, когда царевич доставал живую воду, толкучие горы (тучи) отшибли его богатырскому коню задние ноги. Падение молнии на метафорическом языке обозначалось утратой того члена, какому уподоблялась она в данном случае: бог-громовержец или демон-туча терял свой золотой волос, зуб, палец, фаллос, перо из своих крыльев или ногу. Звери, в образе которых народные предания живописуют грозные явления (собака, заяц и др.), весьма часто представляются треногими; немецкие саги заставляют дикого охотника ездить на треногом коне⁶ и бросать с высоты воздушных пространств заднюю ногу оленя или коня, которая потом превращается в золото.

Взирая на извив молнии как на тот не прямой путь, которым шествует бог-громовник, древний человек, под непосредственным воздействием языка, связал с этим представлением понятия коварства и злобной хитрости. В эпоху неза-

⁶ Der Ursprung der Myth., 140—1, 224—8; Beitrage zur D. Myth.

памятной, доисторической старины ни одно нравственное, духовное понятие не могло быть иначе выражено, как через посредство материальных уподоблений. Поэтому кривизна служила для обозначения всякой неправды, той кривой дороги, какою идет человек недобрый, увертливый, не соблюдающий справедливости; до сих пор обойти кого-нибудь употребляется в смысле: обмануть, обольстить. Лукавый – хитрый, злобный, буквально означает: согнутый, искривленный, от слова «лук» – согнутая дуга, с которой и смертные, и сам Перун бросают свои стрелы; лукать – бросать, кидать, излучина, лукоморье – изгиб морского берега; сравни: кривой, кривда и криводушный; во всех кельтских наречиях кам – кривой, в кимр. – худой, злой, а в ирланд. – сильный, могучий, кимр. каму, армор. камма – натягивать лук⁷. Напротив, с понятием правды соединяется представление о прямоте душевной; прямить – говорить правду (напрямки, впрямь), прямой человек – честный, неподкупный, идущий прямым путем.

Лукавство и хитрость считались у грубых первобытных племен существенными признаками ума, мудростью; другие выражения сближают ум с быстротою – понятием, неразлучным со всеми представлениями стихийных духов: владим. – достремиться (стремный, стреадый – скорый, проворный) – догадаться, достремливый – то же, что дошлый: смышленный, догадливый, буквально: добегающий, достающий до це-

⁷ Галлы, соч. Георгиевского, 126.

ли; перм. угонка – сметливость, догадка; с тем же значением употребляется и слово «дамет» («не в дамет» = невдомек, от до метнуть). Серб. хитар, тождественное с нашим хитрый, значит быстрый, хорут. hiteti – спешить, старослав. хы(и)тити – схватить, поймать; сравни чеш. chwatať, новгор. и твер. хвататься – торопиться, серб. дофатити (дохитити) – достигнуть и рус. хват – молодец; хапать – схватывать и олон. хапистый – молодцеватый.

Следовательно, хитрый первоначально могло означать то же, что и прилагательное ловкий, т. е. тот, который удачно, скоро ловит, а затем уже – умный. Приведенный ряд слов переносит нас в те отдаленные времена охотничьего быта, когда меткость стрелы, быстрота в преследовании дичи были главными достоинствами мужчины, ручательством за его ум⁸. Наряду со словом «лукавый», которое сделалось нарицательным именем черта (у немцев: *der böse, feindliche, unholde*, у Отцов Церкви: *antiquus hostis*⁹), хитник также служит для обозначения нечистого духа как коварного обольстителя и в то же время похитителя небесного света и дождей, а впоследствии – похитителя душ христианских; сравни: вор и проворный.

Под влиянием указанных воззрений и языка бог разящих молний переходит в хромонового демона, и доньше у разных народов продолжают давать этот эпитет дьяволу: *der*

⁸ Потебня, 62–66.

⁹ D. Myth., 940—2.

hinkende teufel, lahmer teufel, hinkenbein, diable boiteux, хро-
мой бес, хромой черт¹⁰; в Воронежской и других губерни-
ях нечистого называют «Антип беспятая»¹¹; чехи поминают
kulhavého, čerta и kulhave hromý¹². В народных сказках черт
нередко является искусным кузнецом, с чем как нельзя бо-
лее гармонируют и его черный вид, и его пребывание в по-
крытых сажею и горящих адским пламенем пещерах; в са-
мый короткий срок он может перековать в гвозди огром-
ное количество железа; в Германии думают, что, ударяя куз-
ничным молотом в полночь, можно вызвать нечистого ду-
ха¹³. Падающие с облачного неба, молниеносные духи (чеш.
Světlonosi, т. е. эльфы¹⁴) в эпоху христианства смешались с
теми некогда светлыми ангелами, которые за свою гордость
и высокоумие были низринуты, по библейскому сказанию,
во мрак преисподней¹⁵. Я. Гримм относит название Loki к
корню lukan (claudere – запирать, claudus – хромой); сканд.
lokfinis, consummatio, loka – запор, засов у дверей: свидетель-
ство языка – в высшей степени любопытное и знаменатель-

¹⁰ Архив ист. – юр. свед., II, полов. 2, 152 – народная поговорка: «Черт хром, да с рожками»; Н. Р. Лег., 20.

¹¹ Ворон. Г.В. 1850, 29.

¹² Гануш о Деде-Всеведе, 28, 37.

¹³ Beitrage zur D. Myth., 11, 313.

¹⁴ Громанн, 20: svetlonosi собираются на лугах и полях, танцуют, сбивают пут-
ников с дороги и бросаются им на спину; можно накликал их свистом.

¹⁵ Люцифер, владыка ада, по самому значению его имени был первоначально
светлым духом. – D. Myth., 937.

ное, так как молния исстари уподоблялась ключу, отпирающему весною дождевые источники и замыкающему их на все время холодной зимы; «замкнутое небо», т. е. небо, не посылающее дождей. В качестве демона Локи замыкает облака, налагает на них крепкие запоры, задерживает небесные воды и производит неурожай.

loke-láipet Sen

flö þá loki
fióðuz hñz
dunde

loki var bundin
mz þózní sonaz



Sigm hñt
konaloka

Изображение Локи в древнеисландском манускрипте Edda Oblongata (1680 г.)

В противоположность Тору, покровителю земледелия и произрастителю хлебных злаков, он засеивает поля сорными травами; в Норд-Ютланде вредная для скота трава называется Lokkens havre – подобно тому, как на Руси осот считается чертовым зельем: «nu saaer Lokken sin havre» («теперь Локи сеет свою траву»). В Средние века черта представляли под символом молота, засова и запора. В шведской песне о Torkar'e черт, похитивший молот, назван trolltram, от сканд. trami, tremill, др. – нем. dremil – засов у дверей¹⁶. Седьмой день, посвященный италийцами Сатурну (dies Saturni), у германских племен называется: Soeteresdag, Soetemesdäg, Saturday, Saterdei, Satersdag; англосакс. soetere – insidiator, скрывающийся в засаде враг, подстерегающий злоумышленник (др. – нем. sâzari, ср. – нем. sâze – insidiae=lâga, lâge). Такое название субботного дня приводит на мысль сканд. laugardagr, швед. lögerdag, дат. loverdag, что в более раннюю эпоху могло быть равносильно выражениям Lokadagr, Logadagr – «день, посвященный Локи».

Итак, Локи соответствует Сатурну, жестокому богу преисподней; с именем этого последнего и с именем созвучного ему Сатаны народ и связал свои воспоминания о древнем национальном божестве демонического характера. В Священ-

¹⁶ Ibid, 222—3, 951—2.

ном Писании Сатана есть отец лжи; сканд. Locki – verffhrer, vertocker, nachsteller, дат. Loke lojemand (lovmand) намекает на lyve – лгать, обманывать (prat, loi); Grimm подозревает родство между словами lüge – ложь, обман и logi – огонь, вихрь. У немцев, русских и чехов существует примета: если огонь горит с треском и прыгают из печи искры, то в семье произойдут ссора и брань. Слово wind употребляется в значении клеветы, ложного доноса, windbeutel – лжец; точно так же в русском языке «слова, сказанные на ветер» означают: пустые речи, враки, ветреный человек – беспутный; у датчан есть пословица: logn er et skadeligt uveir («Ложь – опасная буря»).

Der lügner – не только лжец, но и насмешник, шутник, каким и представляется Локи в сказаниях Эдды; наши поселяне дают черту, домовому и лешему название шута, шутика¹⁷.

Старинные хроники свидетельствуют, что и славяне чтили божество, подобное Сатурну. Так, Масуди в «Золотых лугах» говорит, что во храме, построенном на Черной горе, стоял идол, изображавший Сатурна, в виде старца с палкою в руке, которою он разгребал кости умерших; под правую его ногу были видны муравьи, а под левую сидели вороны и другие хищные птицы. Видукинд упоминает о медном идоле Сатурна у вагров. Славянское имя этого бога, следуя глоссам Вацерада, было Ситиврат. Словаки местом входа в ад назначают пропасти горы Ситна (название, стоящее, может быть,

¹⁷ D. Myth., 226—7, 568, 968; Громанн, 42; Обл. сл., 257 (черный шут), 269.

в связи с именем Ситиврата) и злого духа называют пропастником, препадником¹⁸.

Вообще следует заметить, что народные предания и поверья о нечистых духах изображают в них демонов грозowych туч и бурных вихрей, а в их адском жилище – мрачные вертепы облачных гор. На это мы уже не раз указывали, говоря, посвященных великанах, карликах, водяных, леших и других стихийных духах, с которыми постоянно смешиваются черти. Вритра, Аги, Cushna и другие демоны, упоминаемые Ведами, суть только очеловеченные явления природы, ибо деятельность их обнаруживается в потемнении неба громовыми тучами, в воздымании бурь и опустошении нив градом; обитая в облачных горах или среди дождевых вод, они похищают небесных коров и дев, солнце, месяц и дождь и сражаются с Индрою – молния против молнии¹⁹. В шуме весенних гроз предки наши созерцали битву громовника с демоническими силами, которых он разит своим молотом, палицей или стрелами, и доселе существует поверье, будто ударом молота по наковальне можно наложить на черта оковы²⁰. К тем сведениям, какие собраны по этому предмету выше, мы добавим свидетельство старинного англосаксонского памятника, сходного по содержанию с русским стихом о Голу-

¹⁸ Макуш., 81–82; Ч. О.И. и Д., год 2, III, ст. Срезневский, 45; *Nar. zpiewanky*, I, 429; Срезневский, 17.

¹⁹ *Germ. Mythen*, 167—8.

²⁰ Ч. О.И. и Д. 1865, IV, 239.

биной книге. Здесь, между прочим, описывается борьба Сатаны с Богом: дьявол претворяется в тьму, а Господь – в свет, первый принимает образ исполинского змея, а последний – копия.

Наконец, сожженный Божьей молнией, раздавленный громовой колесницею и пронизанный дождем, Сатана признает себя побежденным, и Господь налагает на него железные цепи²¹. Под другим поэтическим воззрением гроза и крутящиеся вихри представлялись чертовой свадьбою или пляскою, и до сих пор поселяне наши убеждены, что зимние выюги и метели посылаются нечистою силою; появление и исчезновение чертей сопровождаются бурей и треском ломающихся деревьев. Манихеи и другие еретики внесли в свое учение догмат, что буря есть дыхание заключенного в оковах дьявола, что гром – скрежет его зубов, злобное ворчание, а дождь – капли его пота²². В сербской рукописи XIV века содержится отрывок заклęcia против нечистой силы, в котором читаем: «...запрещаю ти четирами патриархи, запрещаю ти, диаволе, 308 святых отец, иже в Nikeи, да не имаши власти на троудех христианьских (т. е. над нивами) одьждити (одождити) боурею и злим градом»²³.

По мнению чехов, вместе с вихрями, поднимающими пыль столбом, движутся злые духи и причиняют людям болез-

²¹ Опыт ист. обозр. рус. словесн. О. Миллера, I, 332.

²² Киевлян., 1865, 57; D. Myth., 952.

²³ Оп. Румян. муз., 605—6.

ни; сражаясь в воздухе, черти бросают друг в друга мельничные камни, которые раздробляются на тысячи кусков и падают на землю градом; когда приближается бурная гроза, чехи заклиняют ее следующей заповедной формулой: «Zaklinam vas, andele pekelní kteri posilate krupobiti na tento svet, neskod'te ourodam bozim, ani zemi, ani chmelnicim, ani lukam, ani lidem, ani hovadum, ani zadnemu stvofeni bozimu... abyste na skaly a na hustiny sli». Подобно тому в Ведах встречаем молитву: «...не повреди нам, Рудра, на сынах наших и внуках, на лошадях и коровах!»²⁴ От XVI века дошли до нас сказания, в которых опустошительные бури изображаются как дело нечистых духов: в 1570-х годах в некоторых местностях Богемии жители наблюдали их полет в стремительных вихрях, а в одной деревне рассказывали, будто дьявол свел любовную связь с бабою (ведьмою) и научил ее напускать грозу и град; когда виновную бабу спалили на огне, то черти подхватили ее душу и унесли в вихре.

В 1585 году крестьянин, у которого град выбил ниву, так выразился о своем несчастье: «...však Pan Bůh tehda spal, když nám čert to obili zdrtil a kroupami potloukl!»²⁵. В народных клятвах доныне дается черту стихийное значение: «hat dich der teufel aber herzu tragen?», «wo führt ihn der teufel her?», «daz dich der tiuvel hin fxiere!», «var du dem tiuvel in die hant!», «fahr hin zum teufel!», «le diable femporte!», «куда

²⁴ Громанн, 33–35.

²⁵ Иричек – в Часописи 1863, 1, 23–24.

тебя черт занес! (или завел)», «чтоб тебя черт брал!». Сравни с заклятиями: «was für ein wetter fuhr dich her!», «welches ungewitter (или: donnerwetter) hat dich hergebracht?», «wo schlägt dich der hagel her?», «Paroma!», «kde si bol u Paroma?» Клятва «zum teufel!» («к черту!») равносильна выражениям «zum dormer!» и «dass dich der hammer!». Рядом с благословением «gott waits!» в устах народа слышится: «Des wake der teufel, der dormer!»

Названия *teufelskind* и *donnerskind*, *teufelsgeld* и *donnersgeld* (заклятые деньги) тождественны. Черту приписывается быстрота вихря или несущихся в грозе духов неистового воинства; подобно эльфам, черт может внезапно появляться, исчезать, оборачиваться в различные образы и делаться то великаном гигантских размеров, то карликом, способным пролезть в замочную скважину или в пустой орех. В средневековых сагах герои приносятся из дальних стран домой с необычайной скоростью чертом и большей частью через воздушные пространства.

Так, король Карл в единую ночь прискакал с востока во Францию на дьяволе, превратившемся в коня²⁶. Известна легенда о святом пустыннике, которого в несколько часов свозил черт в Иерусалим или в Рим²⁷. Другие саги допускают

²⁶ D. Myth., 951, 964—6, 980; Nar. zpiewanky, I, 407.

²⁷ Н. Р. Лег., 19, 20 и с. 165—8; Семеньск., 52, 53; Пам. стар. рус. лит-ры, I, 245—8: «Сказание о великом святителе о Иване, архиеп. великого Новаграда, како был единой нощи из Новаграда в Иерусалиме-граде и паки взвратися».

замену нечистого духа ангелом, указующим на быстрого коня: знак, что первоначально тут разумелся не злой демон христианского учения, а созданный язычеством стихийный дух (ветр) или сам Вотан, несущий своего любимого героя в бурном полете облаков²⁸. Как представитель легко изменчивых облаков и туманов, черт может превращаться во все те образы, в которых древнейший миф олицетворял тучи. Согласно с эпическими названиями облаков ходячими, а ветров буйными черти вечно бродят по свету и отличаются неустанной, беспокойной деятельностью; на областном наречии «шатун» означает и бродягу, и дьявола²⁹. По скорости своего полета тучи уподоблялись хищным птицам, легкононому коню, гончим псам и диким козлам и козам, а ради той жадности, с какою они пожирают (помрачают) небесные светила, — волку и свинье.

Все эти животные формы принимает и нечистый. Из сейчас указанной саги видно, что он, наравне с ведьмами, может превращаться в борзого коня; в других сказаниях он, подобно Вотану и Донару, выезжает на черном коне или в колеснице; осужденных грешников увозят в адские бездны черные кони; Локи превращался в кобылу и породил восьминогую Слейпнира от великанова жеребца Свадильфари (Svadhilfari). Прибавим, что и водяные представляются наполовину, а иногда и совсем в лошадином образе; а коболь-

²⁸ D. Myth., 980.

²⁹ Обл. сл., 263.

дам народные поверья дают лошадиную ногу. Черт нередко показывается в виде собаки и даже называется hellehund, напоминая тем греческого Цербера; как адский пес, он стережет спрятанные в облачных подземельях сокровища, оберегает небесные стада и участвует в дикой охоте – этой поэтической картине весенней грозы, почему его называют также: hellehirte и hellejager.



Локи и Свадильфари. С картины Дороти Харди (1909 г.)

В силу мифического сродства мертвецов со стихийными духами создалось верование, будто он охотится за душами усопших, как гончая собака за убегающей дичью: «Führt dich

der zauch (др. – верхненем. zoha – сука) schon wieder her?» Представление черта козлом ставит его в особенно близкие отношения к Тору. На праздничных сборищах ведьм Сатана является в образе черного козла, которому они воздают божеские почести; в закланиях козел служит заменой древнего бога. В Швейцарии народ не употребляет в пищу козлиных ног, потому что такие же ноги имеет и сам черт: это обыкновение объясняется из мифа о козлах Тора, мясом которых утолял он свой голод, а из собранных костей снова воскрешал убитых и съеденных животных и сильно гневался, когда однажды кость козлиной ноги оказалась раздробленной.

Наподобие Тора черт ездит по ночам на козле и щелкает бичом или правой рукою машет серебряным молотом, а в левой держит молнии. О превращениях злого духа в свинью и волка было сказано выше. Черт охотно воплощается в черного ворона, коршуна и сову; немцы называют его hellerabe, и не только ради хищности и черного цвета этой птицы, но и потому особенно, что ворон посвящался Одину, шествующему в грозе и бурях³⁰. Животные формы даются бесам в придаток к тем безобразным человеческим формам, в которых рисовались они воображению первобытных племен; наделенный козлиными, коровьими или лошадиными ногами и ушами, рогами и хвостом, черт внешним видом своим сближается с античными фавнами и сатирами и нашими лешими; он так же космат, как skraten и pilosen; острые когти его и

³⁰ D. Myth., 946

крылья суть признаки звериного и птичьего типов.

По летописному свидетельству, боги, живущие в безднах, «видом черны, крылаты, с хвостами и летают под небо»³¹. Сходно с эльфами, цвергами и пиксами, черти любят пляски и музыку³². Наряду с бесами мужского пола, предания говорят о чертовках, которые по характеру своему совпадают с облачными, водяными и лесными женами и девами³³. У малорусов есть поговорка: «Дождался чертовой матери»³⁴. В народных сказках в жилище черта сидит его бабка, мать или сестра, которая в большей части случаев оказывается благосклонною к странствующему герою, прячет его от своего сына и помогает ему в нужде (с тем же значением изображается и мать ветров); сам же черт, ворочаясь домой, чует носом человеческое мясо, как чуют его великаны и змеи.

По мнению малорусов, если «дощь йде кризь сонце (т. е. при солнечном сиянии), то черт жинку бье» или «дочку замижь виддае»; чехи говорят: «Čert běli svoubabu, či svou matku neb chot'» (любовницу); французы: «Le diable bat sa femme». В Германии о быстро сменяющейся погоде – то ясной, то дождливой и пасмурной – выражаются поговоркою: «Der teufel bleicht seine grossmutter», в Швейцарии: «Der teufel schlägt seine mutter»; когда гром гремит при солнечном

³¹ П.С.Р.Л., II, 273.

³² Ibid, I, 83.

³³ D. Myth., 958—9.

³⁴ Номис., 109: «Дочекався чортовой мамі!»

сиянии, немцы говорят: «Der teufel schlägt seine mutter, dass sie Öl gibt». Польско-русинское присловье утверждает, что ведьмы (чаровницы) сбивают масло в то самое время, как черт бабу колотит. Очевидно, черт выступает здесь в роли громовника; в шуме летней грозы он бьет свою мать или жену, т. е. облачную нимфу, и требует от нее масла, т. е. дождя. Туча, в недрах которой рождается молния, почиталась ее матерью; в сказках упоминается мать грома, литов. Percuna tete. С другой стороны, та же облачная нимфа, под иным поэтическим воззрением, представлялась любовницею или женою грозового демона, с которою он сочетается молниеносным фаллосом³⁵.

Вместе с присвоением громовнику и сопутствующим ему духам характера демонического, сатанинского, жилища их, т. е. облачные подземелья и пещеры, получили значение страшного царства нечистой силы; в то же время царство это признано было обиталищем умерших, ибо и в языке, и в поверьях смерть роднилась с нечистою силою³⁶, а тени усопших – с грозowymi гениями. И та и другие неслись в рядах неистового воинства и дикой охоты, сопровождали Одина в его воздушных поездах и вместе с ним скрывались в облачные горы и дождевые источники. Те же самые образы и крас-

³⁵ D. Myth., 157, 960; Номис., 282; Гануш о Деде и Бабе, 25. Народные поговорки утверждают, что «черт и баба – родня между собою», «где черт не сможет, туда посылает бабу».

³⁶ Напомним, что суббота (dies Saturni) есть по преимуществу день поминок.

ки, какие созданы были поэтическим настроением древнего человека для туч, служили и для обрисовки царства демонов и мертвых.

Прежде всего это есть мир подземный, куда ведет трудный путь через пропасти и горные ущелья, – мир непроницаемой тьмы и страшно клокочущего, всепожигающего пламени: тьма указывает на помрачение неба черными тучами, а пламя – на горящие в них молнии. Таково было воззрение арийских племен. Веды знают ужасный, подземный мир Naraka, в котором царствует богиня Nirriti³⁷; по учению древних греков, души усопших отходят в подземный, вечно туманный и мглистый ад (αἴδης, αἰδης?), где властвует бог Аидес (Гадес), являющийся во всей грозовой обстановке: он имел шлем-невидимку, жезл и златоблестящую колесницу (метафоры облака и молнии)³⁸.

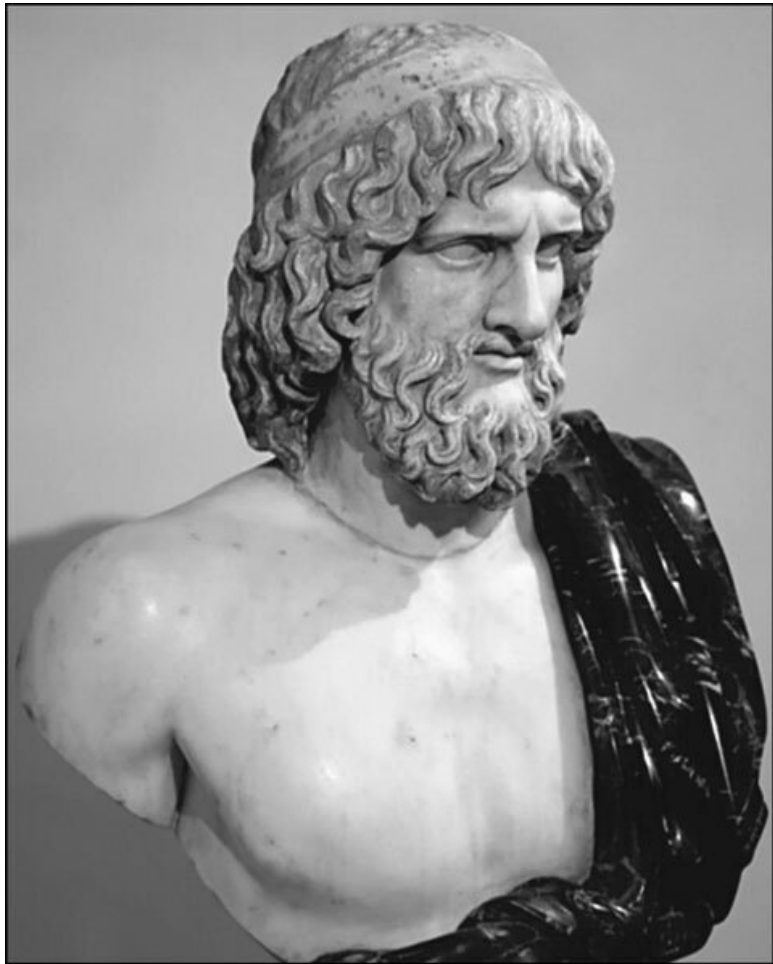
Греческому аду соответствуют германская гелла и славянское пекло. Сканд. Hel (гот. Halja, др. – нем. Hellia, Hella, англосакс. Hell) принимается в двух значениях: как название того света (unterwelt); верхненемецкий переводчик Священного Писания infernus передает через hellia, a gehenna – через hellafiur и hellowizi. Геллу, сверх того, чтили язычники как богиню смерти, существо злое, забирающее души усопших в свою печальную область, откуда уже нет возврата.

По свидетельству Эдды, она была дочь Локи, порожден-

³⁷ Die G.

³⁸ Der Ursprung der Myth., 171.

ная великанкой, сестра волка Фенрира и чудовищной змеи; она наполовину или и совсем черного цвета, подобно тому как, олицетворяя смерть, народное воображение рисует ее сумрачною и черною. Царство Геллы лежит глубоко в утробе земли, под корнем Мирового ясеня Иггдрасиля и носит имя Niflheimr или Niflhel=nebelwelt, nebelholle (облачный, туманный мир или ад); ее чертог – Eliudhnir (страдание, бедствие), блюдо – Hungr (голод), нож – Sultr (с тем же значением), т. е. она пожирает с ненасытным голодом. В Средние века изображали ад жадно раскрытым, поглощающим людской род зевом, подобным волчьей пасти; старинные памятники говорят о бездне, дверях и челюстях адских.



*Гадес, или Аид, бог подземного мира античных греков.
Древнегреческий бюст*

Идеи зияющей бездны, отверстой пасти, ворот и крепких, неодолимых запоров так естественно возникали в данном случае, что разные народы постоянно обращались к этим образам. Наши церковные и лубочные изображения Страшного суда рисуют ад в виде открытой, огнедышащей пасти чудовищного змея³⁹.

Усопшие едут в область Геллы на конях или в колеснице («fara til Heljar»); созвездие Большой Медведицы называют не только *himmelwagen*, но и *hellewagen*; имена, даваемые Млечному Пути, указывают на него как на дорогу, которая ведет умерших на тот свет, – любопытные данные, ярко свидетельствующие, что подземное, загробное царство первоначально было только метафорическим обозначением небесных, облачных пещер. Греки помещали ад то в недрах земли, то за пределами воздушного океана, где находились и блаженные острова. Рядом с подземной страной *Naraka* индийское верование указывает на фиговое дерево (*acvattha* = Иггдрасиль), под сенью которого пребывают праотец Яма и все блаженные – *Pitris*, наслаждаясь невозмутимым покоем и вместе с богами вкушая бессмертный напиток.

Рядом с геллою скандинавский миф называет Вальгаллу (*valholl*). На высоком небе высился *Asgardhr* – город свет-

³⁹ У пророка Исаии, V: 14: «И расшири ад душу свою, и разверзе уста своя». На стенной живописи вологодского Софийского собора под стопами Спасителя, изводящего из ада души праотцов, изображены сокрушенные врата, верей и заклепы. – Изв. Имп. Археол. об-ва, IV, 24.

лых асов, где хозяином и владыкою был Один; окруженный крепкими стенами, город этот заключал в себе славные чертоги и Вальгаллу. Эта последняя имела 540 дверей, вместо кровли была покрыта золотыми щитами, на стенах ее висели блестящие мечи и давали свет, озаряющий всю залу. Сюда поступали падшие в битвах герои (einherien) и продолжали свои воинские занятия; каждый день они сражались на дворе и умерщвляли друг друга, но когда наступало время трапезы, убитые восставали и пировали за одним столом с победителями, вкушая бессмертные яства и вдохновительный мед; в битвах этих принимал участие и сам Один.

Ясно, что герои Вальгаллы суть стихийные духи, сражающиеся в летних грозах и пьющие живую воду дождя, – представление, перенесенное потом на доблестных народных витязей, души которых смешиваются с бессмертною свитою Одина. В царство же Геллы поступают умершие от старости и болезней; первоначально это – место пребывания усопших, а никак не место наказания грешников; о казнях и муках нет ни слова в древнейших памятниках, и обитатели Нифльхейма составлялись не исключительно из злых и нечестивых людей, но все скончавшиеся не в пылу сражений, даже самые благородные и возвышенные личности, отходили сюда, как свидетельствуют примеры Брунгильды и Бальдра. По греческому верованию, почившие герои поступали в мрачные вертепы ада.

Тем не менее из этих мифических основ с течением вре-

мени, когда выработалась известная сумма нравственных правил, должны были развиваться представления о различной участи, ожидающей по смерти добрых и злых. Слабые зачатки таких представлений встречаем уже в мире языческом, отделившем небесное царство Ямы и блаженных праотцов от подземной области Нараки. С забвением исконного смысла старинной метафоры, уподобившей облака горам и подземельям, и с перенесением ада в действительные недра земли сказания о нем стали противопоставляться мифу о небесных (райских) обителях богов и их любимцев⁴⁰.

Уже Гомер различает Тартар от Елисейских полей; Тартар лежал еще глубже ἄδης'a – в бездне, где томились заключенные великаны, буйные противники богов, – и позднее признан был за ту часть подземного царства, в которой злые осуждены терпеть казни; в Елисейских же полях проводят беспечальные дни тени блаженных. У германцев также было верование, принимаемое Я. Гриммом за сравнительно позднейшее, что Всевышний (Allvater) дарует людям бессмертные души и как скоро труп покойника будет сожжен на костре или сгниет в могиле, душа доброго возвращается к Одину на небо (Gimill, Vingolf), а душа злого идет в Niflheimr.

Собственно же говоря, строгое различие между грядущими судьбами добрых и злых и местами их посмертного пре-

⁴⁰ Между небом и подземным царством ада земля составляет средину – Midhgardh (media domus). – D. Myth., 526; О влиянии христианства на славянские языки, 188.

бывания указано христианством, которое потребовало от человека высокой нравственной чистоты и стало судить его по его внутренним достоинствам. В XIII веке уже утвердилось за геллою ее теперешнее значение подземного царства мук, в котором пребывают души осужденные, проклятые⁴¹. В древних верхненемецких памятниках употребляется в смысле ада *besch* (*resch – rix*, смола); новые греки называют преисподнюю *κόλαση*. Этот смоляной ад известен у славян и литовцев под именем пекла (польск. *piekło*, серб. *пакао*, слов. *pekel* или *paikal*, литов. *pekla*, др. – прус. *pickullis*), каковое слово происходит от глагола «печь, пеку» и равно означает и смолу, которая гонится через жжение смолистых деревьев, и гееннское пламя⁴². Венгерское *rokol* (ад) заимствовано от славян – точно так же, как германские племена заимствовали от римлян *infern*.

На Руси смолу называют варом, а слово «деготь» имеет в санскрите корень *dah* (*dagh*) – гореть⁴³. Следуя буквальному значению этих слов, предки наши связывали их с представлениями весенних вод и дождей, рождающихся под действием яркого солнца и молниеносного Перуна из растопленных снегов и туч. Таким образом, смола и деготь издревле бы-

⁴¹ D. Myth., 288.

⁴² Описание слав. рукоп. Моск. синод. библ., отд. I. 109: пекло – смола; отд. II, вып. II, 239; пекла моуки – *infernī roenas*; Церковнослав. словарь Востокова: «Посмоли же ковчег пеклом»; пекол, пекл, пькол – смола или асфальт.

⁴³ Г. Микуцкий сближает *dah* со славянским жег; *d* изменяется в *ж*, как в словах: орудие – оружие, куделя – кужеля (Зап. Р. Г.О. по отдел. этногр., I, 589).

ли метафорами дождя, а слово «пекло» к обозначению ада перешло от понятия громовой тучи, пылающей молниями и преисполненной кипучею влагою живой воды. В старинных славянских рукописях греч. *tártaros* переводится грозю: «инии грозе предаются»⁴⁴. У люнебургских вендов *ad-smela* = смола. Литовский *Pokole* (*Poklus*, др. – прус. *Pikolos*, *Rekolos*) есть бог-пекельник, владыка того света, тождественный Гадесу; черт по-литовски – *rusulas* (др. – прус. *pickuls*).

По народным поверьям, появление и исчезание нечистых духов всегда сопровождается громовым треском и удушливыми парами, распространяющими серный или смолистый запах⁴⁵. Малороссийская поговорка «Як дидько по пеклу шибаєтця» указывает на властвующего там Сатану, или подземного Перуна; как у славян имя Деда Перуна перешло в название дьявола, так у немцев *alt* есть не только прозвание Тора, но сверх того означает и черта, и великана; сравни наше: «старый черт»⁴⁶. Славяне полагают пекло под землею, куда надо спускаться через разинутую адскую пасть, подобную глубокому, извергающему страшное пламя колодцу. Простолюдины русские убеждены, что душа во время «обмиранья» (летаргии), руководимая Николаем-угодником, странствует в подземном царстве и видит там адские муки.

⁴⁴ Описание слав. рукоп. Моск. синод. библ., отд. II, вып. II, 261—2.

⁴⁵ D. Myth., 765; Lituanica, Шлейхера, 27; Дифенбах, I, 336—7; Гануш о Деде и Бабе, 13; Громанн, 27; Киевл. 1865, 57.

⁴⁶ D. Myth., 957.

По свидетельству Длугоша, язычники-поляки молили подземное божество отвести их по смерти в лучшие места ада (*in meliores inferni sedes*)⁴⁷. В Шлезии «пеклом» называют склепы с погребальными урнами⁴⁸; а словацкий *pikuljk* принадлежит к разряду домовых гениев, в образе которых чтились духи усопших предков. В народных сказках герои, отправляясь на тот свет, нисходят туда через глубокую яму. Словаки рассказывают об одном охотнике, который по указанию Бабы-яги ездил в ад и спускался для того в пропасть; его вез летучий змей (дракон-туча), и когда не хватило запасов, странствующий молодец вынужден был дать змею кусок мяса от собственной ноги и остался навсегда хром⁴⁹.

⁴⁷ Ж.М.Н.П. 1847, II, ст. Срезневского, 188.

⁴⁸ Вест. Евр. 1826, 111, 210.

⁴⁹ Пов. и пред., 153—5; *Nar. zpiewanky*, I, 12.



Страшный суд. Прорисовка миниатюры из Лицевого Апokalипсиса (XVIII в.).

Из собрания Императорской публичной библиотеки

Те же подробности находим в наших, немецких и норвежских сказках, повествующих о возвращении героев с того света – из далекой страны чудовищных демонов; но место змея заступает громадная птица, потемняющая своими крыльями солнечное сияние. В заговорах нечистая сила посылается «в океан-море (или небо), в бездны преисподние, в котлы кипучие, в жар палючий, в серу горючую, в тартарары – во тьму кромешную»⁵⁰. Изображая ад пеклом, т. е. возжженной смолой, народная фантазия соединила с ним представление об огненной, бурно клокочущей реке, которая у греков называлась Пирифлегетоном (огненным потоком). Миф о кончине мира, живописующий разрушение в шуме весенних гроз старой, одряхлевшей за зиму природы, свидетельствует, что в то страшное время протечет река огненная⁵¹.

При конце Вселенной настанет царство Антихристово, светила небесные померкнут, архангелы вострубят в рога – и мгновенно воскреснут мертвые. «Посем, – говорит Кирилл Туровский, – огонь неугасимый потечет от вьстока до запада, поядая горы и каменение и древа, и море иссушая; твердь же яко бересто свертитися (вар. небеса совиются), и вся ви-

⁵⁰ Сахаров, 1, 30–31.

⁵¹ Griech. Myth.

димая сущия вещи, развеет человек, вся от ярости огненная
яко воск истают, и згорит вся земля. И сквозь той огонь по-
добает всему человеческому роду пройти... В них же суть
неции, мало имуща съгрешения и неисправления, яко чело-
веци, понеже есть Бог един без греха, да сим огнем искуше-
ни будут, очистятся и просветятся тела их яко солнце, по
добродетели их: праведным дает свет, а грешным опаление
и омрачение.

Прешедшим же им огненную сию реку, огненная си река,
по Божию повелению, послуживше и отшедши к западу, учи-
нится во озеро огненное на мучение грешным. Посем будет
земля нова и ровна, якоже бе искони, и бела паче снегу, и по-
том повелением Божиим пременится и будет яко злато; изи-
деть из нея трава и цветы и много различнии и неувядающи
никогда же... и возрастут древа не яко видимая си суще, но
высокою, лепотою, величеством невозможно есть изглагола-
ти усты человеческими»⁵².

В стихе о Страшном суде сказано: протечет река огнен-
ная, и запылает огонь от земли до неба и пожрет камни, леса,
птиц и зверей.

Сойдут с небес ангелы грозные,

⁵² Пам. XII в., 100—1; Рукоп. графа Уварова, вып. I, 118—9. В стихирах недели
мясопустной, по рукописи XV столетия, читаем: «...река же огненная пред соуди-
щем течет, оужасая всех... плачу и рыдаю, егда во оуме приимоу огонь неоуга-
симый, тмоу кромешною и пропасть глоубокою, лютого червня неоусыпающе-
го и скрежет зюбный». — Калеки пер., VI, с. XVII.

И снесут они орудия огненные
И погонят грешных в реку огненну.

Вслед за тем начинается великий потоп, омывающий греховную землю⁵³. На картинах Страшного суда изображается и эта неугасимая река, с толпами захваченных ею грешников. В путевые записки Коробейникова и Грекова при описании святых мест Палестины занесено предание: «...и тою подолью, сказывают, хочет течи река огненная в день Страшного суда»⁵⁴. В народном стихе Михаил-архангел представляется в роли Харона⁵⁵: как на последнего возложена была обязанность переправлять тени усопших через адские потоки, так этот перевозит души праведных через реку огненную «ко пресветлому раю».

В сказках змей и Баба-яга указывают богатырям на огненные источники (тучи), в которые что ни брось – тотчас же все объемлется пламенем. Восток, откуда восходит (нарождается) ясное солнце, чтился арийцами как райская страна, царство весны и ее благодатных даров; напротив, запад есть страна ночного мрака, смерти и адских мук. Младенческим племенам все то казалось за истину, что видел их глаз; солнце, удаляющееся вечером с небесного свода, и облака, гонимые за горизонт ветрами, как бы уходят под землю, а потому

⁵³ Ч. О.И. и Д., год 3, IX, Киреевский, 196–205.

⁵⁴ Сахаров И., 146.

⁵⁵ Имя, указывающее на грозное божество (хироср, Харолбс). – Der Ursprung der Myth., 273.

запад, где умирает дневное светило, признан был за подземное, загробное царство; там полагали греки и свой ἄδης. Весенняя, пожигаемая молниями туча течет с востока огненной рекою, поедает обветшалый мир и затем отходит к западу, где и водворяется на муку грешным.

Всемирный пожар действует заодно с Всемирным потопом, как поэтические представления грозового пламени и дождевых ливней, и затем наступает блаженное царство весны: земля, обессиленная рукою старости (т. е. зимы), юнеет и обновляется, поля и леса одеваются в зелень и сулят обилие плодов земных. Согласно с представлением зимних туч бесплодными горами и скалами, созданными владыкою демонов и разрушенными богом-громовником, новый мир изображается цветущею равниною. Так как и с огнем, и с водою соединялась идея физического и нравственного очищения, то понятно, почему народ сочетал с огненной рекою двоякое значение: во-первых, адского, наказующего потока и, во-вторых, очистительного пламени (fegefeuer); здесь коренится католический догмат о чистилище (purgatorium).

По свидетельству народного стиха, грешные души, очистившиеся в огненной реке, изымаются из ее хлябей неводом, что напоминает нам ту сеть, с которою являются боги во время грозы, уподобляемой древними поэтами рыбной ловле в водах небесного океана.

И прошел невод мукой вечною,

И вытащил душ праведных (прощенных)
из муки вечныя⁵⁶.

Персы верят, что добродетельные души пойдут на небо, а злые, грешные будут прежде очищены огненной металлическою рекою, которая разольется при кончине Вселенной, и потом уже начнется всеобщее, бесконечное блаженство, явятся новая земля и новое небо и воцарятся вечный свет и правда⁵⁷.

Кроме запада, идея ада связывалась с севером как страшною полуночною, веющею зимними стужами. Понятия ночи, зимы, смерти и все потемняющих туч отождествлялись в языке и мифах, что и привело к представлению севера царством демонов и, напротив, заставило юг сблизить по значению с востоком, видеть в нем родину небесного огня. По скандинавскому преданию, царство Геллы лежит на севере. Когда *Hermödh* послан был к усопшему Бальдру, он девять ночей (по-русски следовало бы сказать: девять дней) ехал мрачными глубокими долинами и достиг реки *Giöll* (*strepens* – шумно-бурливая), через которую вел мост, покрытый блестящим золотом (т. е. радуга, издревле признаваемая за дорогу в небесные обители и путь усопших).

Мост этот сторожила дева *Modhgudhri*; она объявила страннику, что пять дней перед тем толпа умерших мужей

⁵⁶ Ч.О.И. и Д., год 3, IX, 215—6.

⁵⁷ Ж.М.Н.П. 1838, т. XX, 328; 1858, III, 277—8.

перешла через мост и что жилище Геллы (helvegr) находится еще глубже, чем страна Niflheimr'a, где обитают и носятся темные эльфы. Посреди этой страны бьет источник Hvergelmir, из которого истекают двенадцать бурливых рек и между ними Giöll, ближайшая к жилищу богини. Потоки эти суть мифические представления дождевых ключей, так как самый Niflheimr – поэтическое изображение туманов и сгущенных облаков. Ту же обстановку встречаем и в античных сказаниях о мутном, окруженном постоянными туманами Стиксе⁵⁸ и других адских реках⁵⁹. По рассказу Гомера, ад находится у вод великого (воздушного) океана и корабль Одиссея направляется туда северным ветром.

Там киммериян печальная область, покрытая вечно
Влажным туманом и мглой облаков; никогда не являет
Оку людей там лица лучезарного Гелиос...

Ночь безотрадная там искони окружает живущих⁶⁰.

⁵⁸ «Styx nebulas exhalat iners».

⁵⁹ D. Myth., 762—4. Дождевые, грозовые потоки равно принадлежат и раю, и аду, только на обрисовку их здесь и там употреблены различные поэтические краски.

⁶⁰ Одис., XI, 13—19. Киммерияне – жители загробной области, усопшие; Одиссей отправляется к ним опросить душу мудрого Тирезия. «Audi deutes ihr name auf Erebus und Unterwelt, da sie auch ἐρβέρτοί kiessen, welches wahrscheinlich wie der name des griechischen höllenhundes Κέρβερος, mit ἐρεβος zusammenhangt, während der name Κι μ ἐρίοί auf eine andere form desselben wortes, nehmlich auf ἐρενός führt». – Griech. Myth., Преллепа, 1, 634. Сравни с преданиями о блаженном народе гипербореях. – Ibid, 189.

Хотя скандинавский миф, описывая последний день Вселенной, и умалчивает об огненной реке, но зато говорит о всесветном пожаре. В противоположность северному миру зимнего холода и туманов на юге лежит мир огня, называемый в Эдде Муспельхейм (Muspellsheimr)⁶¹. Охранять Муспельхейм приставлен Surtr (род. Surtar = schwarzbraune) – имя, родственное со словом svartr – niger; вулканические расщелины скал в Исландии называются Surtarhellir. Surtr и Suartr встречаются как имена великанов. Нигде в обеих Эддах Surtr не выступает в качестве бога; подобно другим великанам, он – враг и соперник асов, демонический представитель грозовых туч: Völuspa огонь называет Surta sen – Surti amicus.

Когда грехи превзойдут меру, на земле станут царствовать жестокость, властолюбие и неправда и Вселенной овладеет суровая зима; тогда должна последовать кончина страшному огню; при его появлении задрожат скалы, люди пойдут путем смерти и небо распадется с треском. Асы будут побеждены, старый мир рушится, и вместо него возникнет новый, благословенный. Ясно, что огненная река, текущая с востока, и пламя всесветного пожара, приносимое с юга, – представления, совершенно тождественные.

Под влиянием христианских сказаний староверхненемец-

⁶¹ Mutspelli (muspile), по объяснению Я. Гримма, – слово сложное: вторая часть его spilli, spelli, spell роднится со сканд. spioll – corruptio, spilla – corruiñpere, англосакс. spillan – perdere, англ. spill, др. верхненем. spil.

кая поэзия выводит вместо Сурта Антихриста и заставляет его сражаться с Ильей-пророком, пролитая кровь которого воспламеняет все горы⁶². Славяне также соединяли идею ада не только с западом, но и с севером; они доныне хранят воспоминания о беспощадной стране смерти, веющей стужей и метелями. Ад, по их мнению, состоит отчасти из пропастей и бездн, наполненных кипучею смолою, отчасти – из снежных и железных гор (т. е. из туч, окованных зимним холодом). Из железных гор прилетают зимою морозы, и сюда скрываются они на лето; вообще вьюги и морозы, по народному поверью, происходят от выхождения нечистой силы из адских вертепов. Отсюда же прилетают в известную пору своего губительного влияния, определяемого физическими условиями, весенние лихорадки, коровий мор и другие болезни – обыкновенные спутницы и помощницы смерти, которым простолюдины дают характерный эпитет «замороженные»⁶³.

Вспомним, что дивии народы (великаны) заключены в горах на самой полунощи. Немцы полагают жилище черта на севере; этой страны боятся и русские поселяне, и эсты⁶⁴. В древнеславянских переводах и оригинальных произведениях словом «тартар» обозначается подземная пропасть, никогда не освещаемая и не согреваемая солнцем, место вечного, нестерпимого холода, куда будут посланы души грешни-

⁶² D. Myth., 768–771.

⁶³ Сахаров, I, 54; II, 27, 65.

⁶⁴ D. Myth., 953.

ков: «а се есть глаголемый тартар – зима несъгреема и мразь лютъ». Лингвисты слово *тараос* роднят с *тартариоω* – дрожу от холода⁶⁵.

Таким образом, с адом соединялись самые противоположные представления: яркого пламени и непроницаемой тьмы, нестерпимого жара и мертвящих морозов. Эти различные данные послужили основой для изображения тех страшных мук, на которые осуждаются грешники. Злые демоны гонятся за душами усопших грешников, схватывают их острыми когтями, связывают как своих пленников и, погружая в адские бездны, предают жестоким казням; поэтому германские племена дают черту названия: *henker*, *diebhenker* – палач, вор, мучитель, *der morder von anfang*, *der grausame seelenhenker*⁶⁶. Подобно водяным духам, встречающим всякого утопленника с плясками и весельем, черти, по русско-му поверью, заводят неистовую гульбу возле трупов удушенника и самоубийцы⁶⁷. «Будет мука розная, – говорит стих о Страшном суде, – иным грешникам будут огни негасимые, иным – зима студеная, иным – смола кипучая, иным – черви ядовитые, а иным – тьма неслетимая и пропасть глубокая»⁶⁸.

Апокрифическая статья «Хождение Богородицы по мукам», рукописи которой восходят к самому началу пись-

⁶⁵ Труды Моск. Археол. об-ва, I, 74–75 (Материалы археол. словаря).

⁶⁶ D. Myth., 956, 964.

⁶⁷ Укр. мелодии Маркевича, 117.

⁶⁸ Ч. О.И. и Д., год 3, IX, 201.

менности⁶⁹, рисует полную картину адских истязаний: одни грешники и грешницы мучатся в огненном озере (или огненной реке), погруженные по пояс, по грудь, по шею и с головою; другие возлежат на пламенных одрах; многие повешены за ноги, руки, языки, уши, сердце и поедаемы червями и змеями; некоторых дьяволы прободают железными прутьями и рожнами, а иных сосет лютый змей – чудовище с огненным языком и железными когтями. Сравни с рассказом, записанным в Паисьевском сборнике (XIV век): «...и виде-хом езеро полно змий, якож бяше не видеть воды под ними, и слышахом плачь и стенанье люто, и бяше езеро то полно человек, и приде глас с небеси, глаголя: си суть людье осужении!»⁷⁰.

В одном рукописном отреченном сказании, сообщенном мне профессором Григоровичем, сказано: «Адам поживе на земли лет 930 и умре и прииде смерть Сатанина и возьм душу его и внесе во ад мучиться 3000 лет внутри ада во огни горящем, руки и ноги связаны, на шест цепляны». Все эти казни издревле рисовались на иконных изображениях Страшного суда и до последнего времени продолжали служить богатым материалом для лубочных картин. Неразвитый ум и огрубелое чувство простолюдина не в силах представить себе, что-

⁶⁹ Список Троицкой лавры относят к XII веку. – Пам. отреч. лит-ры, II, 23; Пам. стар. рус. лит-ры, III, 118–124. Хождение по мукам апокрифическая литература приписывает и апостолам, и святым. – Пам. отреч. лит-ры, II, с. 40 и дал.

⁷⁰ Пам. стар. рус. лит-ры, III, 137; Ист. очер. рус. слов., I, 493; О. 3. 1857, XI, ст. Пыпина, 350—7.

бы муки душевные могли быть нестерпимее телесных, и он убежден, что за тяжкие грехи посадят его в котел с кипящею смолою, повесят за язык, ребро или за ногу, станут бить раскаленными прутьями и мучить на страшном ложе, составленном из острых игл, бритв и ножей, снизу которого пылает жгучий огонь, а сверху капает растопленная сера⁷¹; он верит, что клеветник и лгун будут по смерти лизать горячую сковороду, что ростовщики и сребролюбцы будут выгребать из печи жар голыми руками, что на опойцах черти станут возить дрова для подтопки адских горнов и воду для приготовления кипятка, что любодейницу будут сосать лютые змеи⁷².

На лубочной картине, изображающей смерть грешника, Сатана говорит осужденному: «...любил ты на белом свете мыться и нежиться на мягком ложе; поведите теперь его в мою баню огненную и положите на ложе огненное». Черти ведут его в баню, парят горящими вениками и кладут на раскаленное ложе; в заключение разных истязаний они ввергают грешника в огненный колодезь. Представления эти запечатлены тем материальным характером, который ярко свидетельствует о их глубокой давности; связь их с древнейшими мифами язычества не подлежит сомнению. Сосущие змеи, неусыпающий червь, раскаленные железные прутья и огненные веники суть известные нам метафоры молний; котлы и

⁷¹ Н. Р. Лег., 27 («Кумова кровать»); Шлейхер, 75–79.

⁷² Н. Р. Лег., № 29 и с. 125; Ч. О.И. и Д., год 3, IX, стихи Киреевского, 212—3; Срп. н. пјесме, II, 11–14.

колодцы, налитые воспламененною смолою, — метафоры громоносных туч.

При распределении загробных мук народная фантазия руководилась мыслию о соответствии наказания с грехом: сейчас указано, что язык, произносивший клевету, должен лизать горячее железо, а руки, загребавшие золото, — загребать жар, который сам метафорически назывался золотом; бабы, которые, торгуя молоком, подмешивают в него воду, осуждаются поливать друг друга водою и т. д. В этом отношении любопытны следующие предания, занесенные в народный рассказ о странствовании души на том свете: «Идемо степом, коли яма така глибоченна, що й дна не видно. Дид (путеводитель по аду) каже: лизь! Мусила я полизти. Гляну, аж се вже другий свит. Скризь сидять помершии души, усе по статям. Идемо, аж миж двома дубами горить у пбломъи чоловік и кричить: ой, проби! укрийте мене, бо замерзну! ой укрийте мене, бо замерзну! Дид и каже: оце той чоловік, що просився до его зимою в хату подорожний, а на двори була метелиця та хуртовина, а вин не пустив, дак той и змерз пид тинном. Оце ж теперь вин горить у поломии, а ему ще здається, що холодно, и терпить вин таку муку, як той подорожний терпив од морозу». По другому варианту, такая мука назначается поджигателям: «Идемо дальше, коли лежить чоловік коло криници; тече ему ривчак через рот, а вин кричить: проби! дайте напиться! Дид и каже: сей не дав чоловікови в жнива води напиться; жав вин на ниви, аж иде старчик доро-

гою, а жара велика, Спасивська. Ой, каже, чоловіче добрий! Дай, ради Христа, води напиться. А він ему: оце ж для тебе вивизи виллю на ниву, а не дам такому дармоеду, як ти! То от теперь ему ривчак через горло бижить, а він ще пить просить, и довику вичного буде ему так жарко та тяжко, як тому старцеви, що й шов дорогою».

Или: стоит грешник по самые уста в воде, а не может утолить нестерпимой жажды; только вздумает напиться, как вода бежит от него прочь⁷³. Подобное мучение, по свидетельству Гомера, было определено Танталу. Весьма вероятно, что мифы эти вначале относились к стихийным духам и великанам, обитателям мрачного Аида, и потом уже были перенесены на души нечестивых людей. Грешник, испытующий холод среди пламени, напоминает нам сказочного богатыря Мороза-Трескуна, заключенного в огненную баню; грешник, томимый вечною жаждою, – великана Опивалу; бабы, осужденные поливать друг друга водою, приводят на мысль предания о ведьмах – похитительницах небесного молока, купающихся в дождевых ливнях, – и греческую басню о Данаидах⁷⁴.

Народные легенды⁷⁵ описывают загробные муки, какие удалось набожному и сострадательному страннику (Христо-

⁷³ Кулиш, I, 306—8; Н. Р. Лег., с. 124—5.

⁷⁴ Греческие мифы о Титии и Сизифе (Одис., XI) стоят в связи с преданиями о Прометее и великанах, бросающих облачные скалы и горы.

⁷⁵ Н. Р. Лег., № 8 и примеч. к этому номеру.

ву брату) видеть на пути к дому Небесного Владыки; в других редакциях вместо этого странника выводится добрый молодец, который отправляется к красному Солнышку и по дороге к его царству видит муки грешников. Очевидно, легенда о Христовом брате есть подновленная в христианском духе древнейшая сказка, с заменой языческого божества Солнца именем Спасителя, называемого в церковных песнях «Праведным Солнцем».

В числе осужденных сказочный герой видит мужика: стоит он на дороге весь загрязненный, дует на него буйный ветер и несет ему в рот и в нос густую пыль. Такая кара определена ему мстительными стихийными богами за то, что, живя на белом свете, он затыкал свою избу крепко-накрепко, чтобы ни ветер туда не дул, ни солнышко не пекло. Живописуя ад и чистилище, поэзия и искусство постоянно пользовались образами, созданными народной фантазией, и Дантова «Божественная комедия» есть лучшее тому свидетельство, ибо в ней поэт совместил все, что только дали ему литературы классическая и средневековая.

Живому неестественно не страшиться смерти, потому что жизнь уже сама по себе есть и высочайшее благо, и высочайшее наслаждение, об исходе которого нельзя думать без особенного тревожного чувства. У всех народов ходит много примет и совершается много обрядов, указывающих на тот страх и то опасение, с которыми смотрят на все, что напоминает о последнем конце. Так, встреча с похоронами считает-

ся предвестием несчастья и неудачи; у греков прикосновение к усопшим, долгое пребывание в доме покойника, посещение больных и умирающих требовало очищения; у римлян жрецам воспрещалось прикасаться к мертвому телу⁷⁶.

На Руси кто прикасался к трупу покойника, тот не должен сеять, потому что семена, брошенные его рукою, омертвеют и не принесут плода; если умрет кто-нибудь во время посева, то в некоторых деревнях до тех пор не решаются сеять, пока не совершатся похороны. В Литве, как только приметят, что больной умирает, тотчас же выносят из избы все семена, полагая, что если они останутся под одною кровлею с мертвецом, то не дадут всходов⁷⁷. С другой стороны, так как зерно, семя есть символ жизни, то по выносе мертвого лавку, где он лежал, и всю избу посыпают рожью⁷⁸. Тогда же запирают и завязывают ворота, чтобы отстранить губительные удары смерти и закрыть ей вход в знакомое жилище. Горшок, из которого омывали покойника, солома, которая была под ним постлана, и гребень, которым расчесывали ему голову, везут из дому и оставляют на рубеже с другим селением или кидают в реку, веря, что таким образом смерть удаляется за пределы родового (сельского) владения или спускается вниз

⁷⁶ О храмах, богослужении и проч. древних греков (СПб., 1815), I, 144; Пропилеи, IV, 211.

⁷⁷ Вест. Р. Г. О. 1853, III, 5; Черты литов. нар., 112. Лужичане приостанавливают в этом случае все полевые работы. — Neues Lausitz. Magazin 1843, III–IV, 331.

⁷⁸ Ворон. беседа, 221; Этногр. сб., I, 306; Маяк. XV, 22.

по воде⁷⁹.

Все присутствующие при погребении обязаны по возвращении домой посмотреть в квашню или приложить свои руки к очагу⁸⁰, чтобы через это очиститься от зловредного влияния смерти.

Вместе с болезнями, особенно повальными, быстро приближающими человека к его кончине, смерть признавалась у язычников нечистою, злою силою. Оттого и в языке, и в поверьях она сближается с понятиями мрака (ночи) и холода (зимы). В солнечном свете и разливаемой им теплоте предки наши видели источник всякой земной жизни; удаление этого света и теплоты и приближение нечистой силы мрака и холода убивает и жизнь, и красоту природы.

Подобно тому смерть, смежающая очи человека, лишает его дневного света, отнимает от него ту внутреннюю теплоту, которая прежде согревала охладевший его труп, и обезображивает лицо покойника предшествовавшими болезненными страданиями и предсмертною агонией. Смерть и черт в народных сказаниях нередко играют тождественные роли. Слова: смерть (лит. *smertis*, нем *schmerz* – боль, страдание), мор, Морана родственны по корню с речениями: морок (мрак) – туман, за́мерек (за́мерень) – перевозимье, за́мореки – начальные морозы⁸¹, мара – у нас: злой дух, призрак, у лужичан:

⁷⁹ Владим. Г.В., 1852, 25, 28.

⁸⁰ Ворон. беседа, 222.

⁸¹ Предлог «за» означает начало действия; следовательно, приведенные слова

богиня смерти и болезней⁸², мерек – черт.

Основу родства означенных речений должно искать в до-исторической связи выражаемых ими понятий. Краледворская рукопись сравнивает смерть с ночью, приносящую тьму (захождение солнца = его смерть, а восход = воскресение), и с зимою, представляющею собой смерть природы, как весна есть ее возрождение. Убитый Власлав повалился на землю:

wstati nie možese;

Mořena iei sydpse w noč emu⁸³

В другом месте Краледворской рукописи встречаем выражение: «...po puti wsei z wesny po Могани» – на пути от весны до Мораны; здесь под весною понимается юность, а под словом «Морана» – старость, смерть и зима. Морана представлялась чехами богинею смерти и зимы⁸⁴; Вацерад сопоставляет это имя с греческою Гекатою, богинею луны (= ночи) и подземного царства. Поговорки: ruǵdes na moran; Morena na nei sahla; proti Moreně niema kořeně означают: скоро умрешь; его коснулась смерть; против смерти нет корешка (лекарства)⁸⁵. Встречая весну торжественным праздником, славяне

буквально означают начало мрака или смерти (зимы).

⁸² Volkslieder der Wenden, II, 268. У литовцев и леттов Welnas, Wels – бог смерти превратился в дьявола. – D. Myth., 814.

⁸³ Перевод: встать не может; Морена усыпила его в черную ночь.

⁸⁴ Другое имя, даваемое этой богине, – Smrtonoská.

⁸⁵ Ж.М.Н.П. 1840, XII, 128, 130; Громанн, 5–6.

совершали в то же время обряд изгнания Смерти или зимы и повергали в воду чучело Мораны.

Сербы дают зиме эпитет «черная»; в одном из похоронных причитаний говорится о покойнике, что он уходит туда, где померкло солнце и царствует черная зима; там будет он вечно зимовать, и лютая змея выпьет его очи⁸⁶. У нас глагол «околеть» употребляется в двояком смысле: озябнуть и умереть; а глагол «истывать» (стынуть) – в смысле издыхать⁸⁷.

Если идея смерти сближалась в доисторическую эпоху с понятием о ночном мраке, то так же естественно было сблизить ее и с понятием о сне. Сон неразделен со временем ночи, а заснувший напоминает умершего. Подобно мертвецу, он смежает свои очи и делается недоступным впечатлению света; остальные чувства его также чужды внешним впечатлениям. Смерть и сон представляются потому в мифологиях различных народов явлениями между собою близкими, родственными. Гомер называет смерть и сон близнецами, а Гесиод – чадами ночи; и греки, и римляне признавали Нупнос, (Somnus) братом смерти. Оба брата, по их мнению, живут вместе на западных границах мира – в глубоком подземном мраке, возле царства мертвых⁸⁸; там возлежит Somnus на маковых снотворных цветах в сладком покое, а вокруг его лежа

⁸⁶ О.З., 1851, VIII, ст. Буслаева, 52.

⁸⁷ Обл. сл., 76, 140.

⁸⁸ Griech. Myth., I, 657.

толпятся легкие сновидения в неясных образах⁸⁹. На такую древнейшую связь понятий смерти и сна указывают и наши предания.



Встреча Аники-воина со смертью. Русский народный лубок

Народная пословица утверждает их братство: «Сон смерти брат»⁹⁰. В славянских и немецких сказках богатыри, убитые врагами, воскресая при окроплении их трупов живою

⁸⁹ Обзор мнений древних о смерти, судьбе и жертвоприношении, 8, 27; D. Myth., 307, 803; Илиада, XXV, 230—5. Энеида называет ад жилищем теней и сна.

⁹⁰ Полн. собр. пословиц и поговор. (СПб., 1822), 232; Старосв. Банд., 206.

водою, обыкновенно произносят эти слова: «Ах, как же я долго спал!» – «Спать бы тебе вечным сном, если б не живая вода и не моя помощь», – отвечает добрый товарищ⁹¹. В современном языке вечный сон остается метафорическим названием смерти; наоборот, сон летаргический слывет в простонародье обмираньем, во время которого, по рассказам крестьян, душа оставляет тело, странствует на том свете, видит рай и ад и узнает будущую судьбу людей⁹². Животные, впадающие в зимнюю спячку, по общепринятому выражению, замирают на зиму. Заходящее вечером солнце представлялось не только умирающим, но и засыпающим, а восходящее утром – встающим ото сна; зимняя смерть природы иначе называется ее зимним сном; о замерзших реках и озерах в Тверской губернии выражаются, что они заснули.

Язык засвидетельствовал близость и сродство означенных понятий до осязательной наглядности. Умерших называют:

а) усопшими (успшими, успение) – от глагола «спать, усыпить», т. е. буквально называют уснувшими, или

б) покойниками – успокоившимися от житейской суеты вечным сном; подобно тому о рыбе говорят, что она заснула вместо умерла, задохлась. В вышеприведенном месте Краuledворской рукописи Морена усыпила Власлава; малорусы

⁹¹ Н. Р. Ск. I, 14 и др.; Skûlt a Dobsinsky, I, с. 6; Сказки Гримм, II, с. 413; Ган, II, с. 47.

⁹² Москв. 1846, XI–XII, 155; Молодик на 1844, 1888. Поэтому думают, что обмиравшие могут предсказывать, и жрецы пользуются иногда этим суеверием ради собственных выгод. – Ворон. Г.В. 1850, 20.

при известии о чьей-нибудь кончине говорят: «Нехай з'Богом спочивае!» В англосаксонской поэме о Беовульфе сказано «wyrn ligned swaefed sare wund» – «змея лежит, спит (вместо издох), тяжело раненный».

В Смоленской губернии мертвецы называются «жмурики» (от глагола «жмурить» – закрывать глаза), т. е. сомкнувшие свои очи; в Архангельской губернии существует поверье: кто засыпает тотчас, как ляжет в постель, тот долго не проживет; у литовцев была примета: когда молодые ложились в первый раз вместе, то кто из них засыпал прежде – тому и умереть суждено раньше. Сербь не советуют спать, когда заходит солнце, чтобы вместе с умирающим светилом дня не заснуть и самому вечным сном.

Слово «отемнеть» употребляется в народном говоре в значении «ослепнуть» и «умереть»; согласно с этим свидетельством языка упырей (мертвецов, являющихся по смерти) большею частью представляют слепыми. Как сон сближается со смертью, так, наоборот, бодрствование уподобляется жизни; поэтому жилой означает неспящего, например: «мы приехали на жилых», т. е. мы приехали, когда еще никто не спал; глагол «жить» употребляется в некоторых местах в смысле бодрствовать, не спать⁹³. В причитаниях, обращаемых к покойникам, слышатся такие выражения: «И вы, наши родненькие, встаньте, пробудитесь, поглядите на нас!»

⁹³ Обл. сл., 57–58; Вест. Р. Г.О. 1852, V, 59; Маяк, XIII, 44–58; Ч. О.И. и Д. 1865, II, 34; Рус. сл. 1860, V, ст. Костомаров, 25.

или «Пришли-то мы на твое жицье вековешное, ужь побуд-зиць-то пришли от сна крепкова»⁹⁴.

Эти данные, свидетельствующие о братстве сна и смерти, и то верование, по которому душа во время сна может оставлять тело и блуждать в ином мире и видеть там все тайное, послужили основанием, почему сновидениям придано вещее значение. Для живой и впечатлительной фантазии наших предков виденное во сне не могло не иметь прямого отношения к действительности, среди которой так много было для них непонятого, таинственного, исполненного высшей, священной силы. Они признали в сновидениях то же участие божества, какое признавали в гаданиях и оракулах; сновидения являлись как быстролетные посланники богов, вещатели их решений. Славяне до сих пор сохранили веру в пророческий смысл снов; таких, которые бы, по примеру сказочного богатыря Василия Буслаева, не верили ни в сон, ни в чох, а полагались бы только на свой червлёный вяз⁹⁵, в старое время бывало немного, и христианские проповедники вынуждены были поучать народ не доверять сонным мечтаниям⁹⁶. У черногорцев если жена видела во сне, что муж ее подвергнулся какой-либо опасности, то этот последний непременно отложит задуманное им предприятие⁹⁷. В наших народных

⁹⁴ Сахаров И, 23; Терещ., III, 102; Этногр. сб., I, 161.

⁹⁵ Кирша Данилов, 169.

⁹⁶ Изв. Акад. наук, III, 97.

⁹⁷ Зап. мор. офицера Броневск., III, 277.

песнях есть несколько прекрасных поэтических рассказов, содержанием которых служит «вера в сон». Приведем примеры.

Как по той ли реке Волге-матушке,
Там плывет, гребет легкая лодочка.
Хорошо лодка разукрашена,
Пушкам, ружьям исстановлена;
На корме сидит асаул с багром,
На носу стоит атаман с ружьем,

Добры молодцы – все разбойнички;
Посередь лодки да и бел шатер,
Под шатром лежит золота казна,
На казне сидит красна девица,
Асаулова родная сестрица,
Атаманова любовница.

Она плакала, заливалась,
Во слезах она слово молвила:
Нехорош, вишь, сон ей привиделся —
Расплетался коса русая,
Выплетался лента алая,
Лента алая, ярославская,

Растаял мой золот перстень.
Выкатался дорогой камень:
Атаману быть застрелену,
Асаулу быть поиману,

Добрым молодцам быть повешенным,
Во тюрьме сидеть, во неволюшке⁹⁸.

Потеря обручального кольца, по народной примете, – худой знак, вещающий расторжение брака и любовной связи; распущенная коса – символ печали по усопшему другу или родичу.

Другая песня:

Ох ты, мать моя, матушка,
Что севоднешну ноченьку
Нехорош сон мне виделся:
Как у нас на широком дворе
Что пустая хоромина —
Углы прочь отвалилися,
По бревну раскатилися;
На печище котище лежит,
По полу ходит гусыня,
А по лавочкам голуби,
По окошечкам ласточки,
Впереди млад ясен сокол.

Пустая хоромина – чужая сторона, углы опали и бревна раскатились – род-племя отступилось, кот – свекор, гусыня – свекровь, голуби – деверья, ласточки – золовки, ясен сокол – жених⁹⁹. В «Слове о полку Игореве» встречается следующий

⁹⁸ Варианты этой песни см. у Сахарова, I, 204, 224.

⁹⁹ О. З. 1851, VII, ст. Буслаева, 41; см. Срп. н. пјесме, II, № 47; Белорус. песни

рассказ о вещем сне князя Святослава: «А Святславь мутен сон виде: в Киеве на горах си ночь с вечера одевахте мя, рече, чрною паполомою, на кровати тисов; чрпахуть ми синее вино с трудом смешено; сыпахуть мя тщими тулы поганных тльковин великий женчюг на лоно, и негуют мя; уже дьскы без кнеса в моем тереме златовресем Всю ночь с вечера бо-суви врани възграяху»¹⁰⁰.

Сон Святослава состоит из ряда печальных примет: черный покров и карканье ворона предзнаменуют грядущее несчастье; терем без кнеса означает лишение членов семейства, жемчуг – слезы; вино, смешанное с горем, напоминает выражение «упиться горем»¹⁰¹. Тот же предвещательный смысл придается сновидениям и в скандинавских сагах, и в «Нибелунгах», и в «Одиссее» (песнь XIX). Греки и римляне присваивали снам религиозный характер и верили, что спящий человек может находиться в сношениях с невидимым миром; по случаю благоприятных сновидений у них совершались празднества, а по случаю страшных – очищения¹⁰².

И сон, и смерть были признаваемы славянами, как и дру-

Е. П., 52; Вест. Евр. 1818, II, 50–52. Приснился молодцу сон, говорит песня: упали на его дом пчелы, а на подворье – звезда и выпорхнула со двора кукушка. Пчелы предвещают печаль (их мед необходим при поминальных обрядах), звезда – рождение дитяти, а отлет кукушки – смерть матери. Есть поговорка: «Страшен сон, да милостив Бог».

¹⁰⁰ Рус. дост., 116–122.

¹⁰¹ Ж.М.Н.П. 1836, т. X, 466, ст. Максимовича.

¹⁰² Обзор мнений о смерти, судьбе и пр., 27; D. Myth., 1098—9.

гими индоевропейскими народами, за живые мифические существа. Следы такого олицетворения сна замечаем в колыбельных песнях:

Ой, ходить Сон по улоньце,
В белесонькой кошулоньце,
Слоняетця, тыняетця,
Господыньки пытается¹⁰³.

Или:

Сон идет по сениам,
Дрема по терему;
Сон говорит:
– Усыплю да усыплю!
Дрема говорит:
– Удремлю да удремлю!¹⁰⁴

Вышеприведенные выражения апокрифа: «Пришла Смерть, взяла его душу» – употребительны в русском языке; по народной поговорке: «Смерть ходит по эдям». Кто ленив на подъем, медлителен в исполнении поручений, о том говорят Руси: «Его только что за Смертию посылать», в Германии: «Nach dem Tod senden, en Tod suchen»; о весьма престарелых людях немцы отзываются: «Der Tod hat vergessen sie

¹⁰³ Сборн. укр. песень, 101.

¹⁰⁴ Лет. рус. лит-ры, кн. II, 108; ср.: Срп. н. пјесме, I, 192.

abzuholen» – «Смерть позабыла их взять (утащить)»¹⁰⁵.

¹⁰⁵ D. Myth., 802, 814.



Голова бога сна Гипноса

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.